



960-301



Vinkyl **SE**

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning! Spara den för framtida behov.

Vinkjøl **NO**

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.

Lodówka na wino **PL**

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.

Wine cooler **EN**

Operating instructions (Translation of the original instructions Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.
www.jula.se

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdelning på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

**Tillverkare/ Produsent / Producenti/
Manufacturer**

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,
1471 LØRENSKOG

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49,
03-286 Warszawa, Polska

2017-02-15
© Jula AB



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

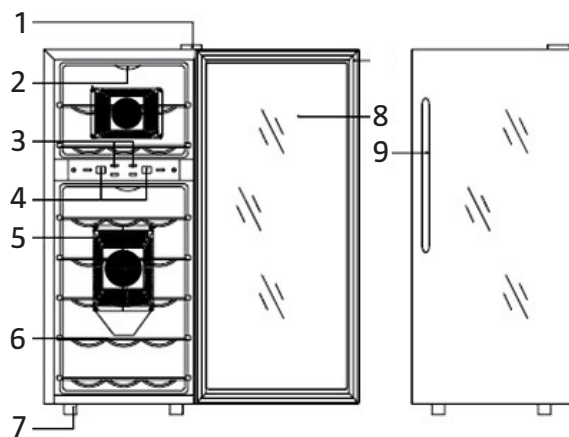
Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

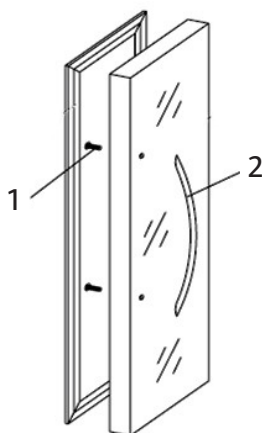
Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

3



4:4



1 SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Denna produkt är enbart avsedd att användas för förvaring av vin. Förvara inte livsmedel i vinkylen då den inte blir lika kall som ett vanligt kylskåp.
- Produkten är enbart avsedd för användning inomhus. Ställ inte upp den i våt eller mycket fuktig omgivning.
- Vinkylen ska installeras i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.
- Vinkylen kan användas av såväl barn från 8 år och uppåt, som personer med mentalt, sensoriskt eller fysiskt handikapp, om de erhållit instruktioner om säker drift och förstår de möjliga riskerna.
- Barn får inte leka med produkten.
- Sörj för att ventilationsgaller hålls fria från damm och

annat som kan försämra luftflödet. Täck inte över några öppningar på produkten och blockera dem inte.

- Anslut alltid vinkylen till ett jordat uttag och dra strömkabeln på ett sådant sätt att ingen kan snubbla på den.
- Dra alltid i kontakten, inte i strömkabeln, när vinkylen kopplas ifrån nätuttaget.
- Vinkylen ska placeras fristående. Den är inte avsedd för inbyggnad.
- Vinkylen får inte placeras i närheten av explosiva gaser eller lättantändliga material.
- Koppla ifrån nätspänningen före rengöring.
- Rengörings- och underhållsarbeten får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Placera vinkylen så att det är minst 8 cm fritt utrymme på sidorna och bakom kyllen.
- Om vinkylen går sönder ska den repareras av en auktoriserad serviceverkstad.

- Reparationer får enbart utföras av kompetent fackpersonal, som utbildats av tillverkaren. Allvarliga risker för användaren kan uppkomma genom icke fackmässiga reparationer.
- En reparation av apparaten under garantitiden får enbart utföras hos av tillverkaren auktoriserad kundservice, annars föreligger inte längre något garantiåtagande för efterföljande skador.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person för att undvika fara.

3 BESKRIVNING

1. Gångjärn
2. Belysning
3. Temperaturreglage
4. Display
5. Fläktskydd
6. Hylla
7. Fot
8. Tätning
9. Glas
10. Handtag

2 TEKNISKA DATA

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	140 W
Två temperaturzoner	7°–18° C, 10°–18° C
Kylsystem	Peltier
Antal flaskor	21 st
Ljudnivå	< 41 dB(A)
Mått	82 x 34 x 51,5 cm
Vikt	21 kg
Energiklass	B

4 HANDHAVANDE

4:1 INSTALLATION

Avlägsna allt emballage från vinkylen. Placera vinkylen på ett fast, jämnt underlag. Om kylan står ojämnt kan den justeras genom att du vrider på vinkylens fötter. Om du vrider medsols kommer kylan att höjas, vrider du motsols kommer den att sänkas. Placera inte vinkylen i oisolerade utrymmen. Den ska inte heller placeras så att den utsätts för direkt solsken, höga temperaturer eller hög luftfuktighet. Om du överfyller kylan kommer den inte att kunna kyla vinet tillräckligt effektivt. Vinkylen är avsedd för 21 flaskor vin.

4:2 TEMPERATURJUSTERING

Vinkylen har två temperaturzoner. Det gör att den lämpar sig för både vitt och rött vin. Temperaturen ställs in med temperaturreglagen. Temperaturområdena sträcker sig mellan 7°–18° C och 12°–18° C. Om den omgivande temperaturen är mycket hög kan vinkylen ha svårt att hålla den inställda temperaturen. LED-displayen visar temperaturen för de olika zonerna. När önskad temperatur ställs in visas den på displayen

under flera sekunder. Sedan går displayen över till att visa de aktuella temperaturerna.

Vinkylen har inbyggd belysning. Tänd den genom att trycka på belysningsknappen. Tryck på knappen igen för att stänga av belysningen. Vinkylen drar mindre ström om du stänger av belysningen.

4:3 LÅS TEMPERATURREGLAGEN

Det går att låsa temperaturreglagen så att inte t.ex. barn ska kunna ändra temperaturen. Håll vinkylens belysningsknapp intryckt i 5 sekunder så aktiveras låsningen. För att deaktivera låsningen håller du in belysningsknappen i 5 sekunder.

4:4 DÖRRHANDTAGET

Vinkylen levereras med dörrhandtaget omonterat. Skruva fast handtaget enligt illustrationen.

5 UNDERHÅLL

Se till att vinkylen inte är ansluten till nätuttaget när du ska göra rent den. Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel, ammoniak, klor, lösningsmedel, hårda hushållssvampar e.dyl. Torka av vinkylen med en trasa fuktad med varmt vatten. Torka sedan av den med en mjuk trasa. Dörrens tätningar ska göras rent var tredje månad.

Vid strömavbrott t.ex. på grund av åska ska vinkylen kopplas bort från nätuttaget. Den kan kopplas in igen när strömmen har kommit tillbaka. Om du inte ska använda vinkylen under lång tid ska den kopplas från nätspänningen och göras rent. Lämna kylens dörr öppen så att luften kan cirkulera fritt. Vinkylen ska endast flyttas i upprätt läge. Om den flyttas i liggande läge kan den ta skada.

6 FELSÖKNING

Problem	Åtgärd
Vinkylen fungerar inte.	Kontrollera att det finns spänning i nätuttaget.
Vinnet är för varmt.	Öppna inte dörren så ofta.
	Ta inte ut vinet för snart efter att det lagts på kylning.
	Kontrollera dörrens tätning.
	Sänk temperaturen.
Vinnet är för kallt.	Höj temperaturen.
Vinkylen går på ofta.	Kontrollera att dörren är ordentligt stängd.
	Kontrollera dörrens tätning.
	Öppna inte dörren så ofta.
Kondens i eller utanpå vinkylen.	Kontrollera dörrens tätning.
	Öppna inte dörren så ofta.
Dörren stängs inte ordentligt.	Kontrollera att vinkylen inte lutar.
	Kontrollera att vinflaskorna inte blockerar dörren.

Under mycket varma och fuktiga dagar kan kylningen behöva starta ofta för att hålla rätt temperatur.

PRODUKTDATABLAD (EU) 1060/2010

a	Varumärke	Menuett
b	Modell	960301
c	Kategori för kyl eller frys för hushållsbruk	10
d	Energieffektivitetsklass A+++ (högsta energiklass) till D (lägsta energiklass)	B
f	Energiförbrukning i kWh per år, baserad på resultat från standardiserade provningar under 24 timmar. Den verkliga energiförbrukningen beror på hur apparaten används och var den placeras.	168
g ¹	Förvaringsvolym kyl (l)	60
g ²	Förvaringsvolym frys (l) och stjärnmärkning	n/a
g ³	Kapacitet i antal standardflaskor om 75cl som ryms i apparaten	21
h ¹	Lägsta lagringstemperatur för vinlagringsdel (°C)	7
h ²	Designtemperatur för övriga utrymmen (°C)	20
i	Frostfri	n/a
j	Säkerhet vid strömavbrott, temperaturstegringstid i timmar	n/a
k	Infrysningsskapacitet (kg/24 tim)	n/a
l ¹	Klimatklass	SN, N
l ²	Denna apparat är avsedd att användas vid en omgivningstemperatur mellan (°C)	10-32
m	Luftburet akustiskt buller (dB(A) re 1 pW)	41
n ¹	Inbyggnadsprodukt	x
n ²	Fristående	✓
o	Denna apparat är avsedd att uteslutande användas för förvaring av vin.	✓

1 SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Produktet er kun beregnet til å oppbevare vin. Det er ikke egnet til å oppbevare matvarer, ettersom det blir ikke like kaldt som et vanlig kjøleskap.
- Produktet er kun beregnet for innendørs bruk. Ikke sett det i våte eller svært fuktige omgivelser.
- Vinskapet skal installeres i henhold til sikkerhetsanvisningene.
- Vinskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med mentalt, sansemessig eller fysisk handicap, dersom de har fått instruksjoner om sikker bruk og forstår de potensielle farene.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Sørg for at ventilasjons-

gitteret holdes fritt fra støv og annet som kan blokkere luftstrømmen. Ikke dekk til eller blokker noen av åpningene på produktet.

- Vinskapet skal alltid tilkobles et jordet uttak, og strømledningen skal legges slik at ingen kan snuble i den.
- Trekk alltid i støpselet og ikke ledningen når vinskapet skal kobles fra nettuttaket.
- Vinskapet skal plasseres frittstående. Den er ikke beregnet på innbygging.
- Vinskapet må ikke plasseres i nærheten av eksplosive gasser eller lettantennelige materialer.
- Koble fra nettspenningen før rengjøring.
- Rengjørings- og vedlikeholdsarbeid skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Plasser vinskapet slik at det er minst 8 cm klaring på sidene og baksiden.
- Hvis vinskapet går i stykker, skal det repareres av et

autorisert serviceverksted.

- Reparasjoner skal kun gjennomføres av kompetente fagpersoner som har fått opplæring av produsenten. Det kan medføre alvorlig risiko å forsøke å reparere produktet uten å ha riktig kompetanse.
- I garantiperioden skal apparatet kun utføres hos produsentens autoriserte kundeservice, ellers dekker ikke garantien eventuelle skader som følger.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av en godkjent servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.

3 BESKRIVELSE

1. Hengsel
2. Belysning
3. Temperaturspake
4. Display
5. Viftebeskyttelse
6. Hylle
7. Fot
8. Tetning
9. Glass
10. Håndtak

2 TEKNISKE DATA

Nettspenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	140 W
To temperatursoner	7°-18° C, 10°-18° C
Kjølesystem	Peltier
Antall flasker	21 stk.
Lydnivå	< 41 db(A)
Mål	82 x 34 x 51,5 cm
Vekt	21 kg
Energiklasse	B

4 BRUK

4:1 INNSTALLASJON

Fjerne alt emballasje fra vinkjøleren. Plassere vinkjøleren på et bare, jevnt underlag. Om kjøleskapet står ujevnt kan den blir justert ved å du vrir på vinkjølerens føtter. Om du vrir høyre kommer kjøleskapet at heves, vrir du venstre kommer den at senkes.

Plassere ikke vinkjøleren i uisolerte rom. Den skal heller ikke plasseres slik at den utsettes for direkte solskinn, høye temperaturer eller høy luftfuktighet.

Om du overfyller kjøleskapet kommer den ikke å kunne kjøle vinen tilstrekkelig effektivt. Vinkjøleren er beregnet for 21 flasker vin.

4:2 TEMPERATURJUSTERING

Vinkjøleren har to temperatursoner. Det gjør at den egner seg for både hvitt og rødt vin. Temperaturen stilles inn med temperaturkontroller. Temperaturområdet strekker seg mellom 7°-18° C og 12°-18° C. Om den omgivende temperaturen er veldig høy kan vinkjøleren ha stygt at holde den innstilte temperaturen. LED-displayet viser temperaturen for de forskjellige sonene.

Da ønsket temperatur stilles inn vises den på displayet under flere sekunder. Siden går displayet over til å vis de aktuelle temperaturene.

Vinkjøleren har innebygd belysning. Tent den ved å trykke på belysningsknappen. Trykk på knappen igjen for å skru av belysningen. Vinkjøleren drar mindre strøm om du lukker av belysningen.

4:3 LÅSE TEMPERATUR-KONTROLLER

Det går at låse temperaturkontroller slik at ikke f.eks. barn skal kunne endre temperaturen. Hold vinkjølerens belysningsknapp inntrykket i 5 sekunder så aktiveres låsningen. For å deaktivere låsningen holder du inn belysningsknappen i 5 sekunder.

4:4 DØRHÅNDTAKET

Vinkjøleren leveres med dørhåndtaket umontert. Skru fast håndtaket etter illustrasjonen.

5 VEDLIKEHOLD

Passe på at vinkjøleren ikke er tilkoblet til strømuttaken da du skal gjøre rent den. Bruk ikke slipende eller etsende rengjøringsmidler, ammoniakk, klor, løsemiddel, harde husholdningssvamper e.dyl. Tørke av vinkjøleren med en klut fukted med varmt vann. Tørke siden av den med en myk klut. Dørens tetning skal gjøres rent hvor tredje måned. Ved strømbrydd f.eks. på grunn av torden skal vinkjøleren kobles bort fra strømuttaken. Den kan kobles inn igjen da strømmen er blitt tilbake. Om du ikke skal bruke vinkjøleren i lang tid skal den kobles

fra nettspenningen og gjøres rent. Forlat kjøleskapets dør åpen slik at luften kan sirkulere fritt. Vinkjøleren skal kun flyttes i oppreist innstilling. Om den flyttes i liggende innstilling kan den ta skade.

6 FEILSØKING

Problem	Handling
Vinkjøleren fungerer ikke.	Kontrollere at det finnes spenning i strømuttaken.
Vinen er for varmt.	Åpne ikke døren så ofte.
	Ta ikke ut vinen for snart etter at det blitt lagt på kjøling.
	Kontrollere dørens tetning.
	Senk temperaturen.
Vinen er for kaldt.	Hev temperaturen.
Vinkjøleren går på ofte.	Kontrollere at døren er ordentlig lukked.
	Kontrollere dørens tetning.
Kondens i eller utenpå vinkjøleren.	Åpne ikke døren så ofte.
	Kontrollere dørens tetning.
Døren lukkes ikke ordentlig.	Åpne ikke døren så ofte.
	Kontrollere at vinkjøleren ikke heller.
	Kontrollere at vinflaskene ikke blokkerer døren.

Under meget varme og fuktige dager kan kjølingen behøve starte ofte for å holde rett.

PRODUKTDATABLAD (EU) 1060/2010

a	Varemerke	Menuett
b	Modell	960301
c	Kategori for kjøleskap eller fryseboks til hjemmebruk	10
d	Energieffektivitetsklasse A+++ (høyeste energiklasse) til D (laveste energiklasse)	B
f	Energiforbruk i kWh per år, basert på resultater fra standardiserte tester i 24 timer. Reelt energiforbruk avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.	168
g ¹	Oppbevaringsvolum kjøleskap (l) og stjernemerking	60
g ²	Oppbevaringsvolum fryseboks (l) og stjernemerking	n/a
g ³	Kapasitet i antall standardflasker på 75 cl som det er plass til i apparatet	21
h ¹	Laveste lagringstemperatur for vinlagringsdel (°C)	7
h ²	Designtemperatur for andre områder (°C)	20
i	Frostfri	n/a
j	Sikkerhet ved strømbrudd, temperaturstigning i timer.	n/a
k	Innfrysingskapasitet (kg/24 timer)	n/a
l ¹	Klimaklasse	SN, N
l ²	Apparatet er beregnet for bruk ved en omgivelsestemperatur mellom (°C)	10-32
m	Luftbåren støy (dB(A) re 1 pW)	41
n ¹	Innbyggingsprodukt	×
n ²	Frittstående	✓
o	Dette apparatet er kun beregnet til å oppbevare vin.	✓

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do przechowywania wina. W lodówce nie należy przechowywać produktów spożywczych, gdyż nie osiąga ona tak niskiej temperatury jak zwykła lodówka.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie należy go umieszczać w mokrym ani bardzo wilgotnym otoczeniu.
- Lodówkę należy zainstalować zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności psychicznej, sensorycznej lub fizycznej, o ile uzyskają one wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem.
- Usuwać z kratek wentylacyjnych kurz i inne zanieczyszczenia, które mogą ograniczyć przepływ powietrza. Nie przykrywaj i nie blokuj otworów w produkcie.
- Zawsze podłączaj lodówkę do uziemionego gniazda i prowadź przewód w taki sposób, by nikt się o niego nie potknął.
- Podczas odłączania lodówki od gniazda sieciowego, zawsze ciągnij za wtyk, a nie za przewód.
- Lodówka jest urządzeniem wolnostojącym. Nie jest przeznaczona do zabudowy.
- Lodówki nie należy używać w pobliżu gazów wybuchowych i substancji łatwopalnych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz zasilanie.
- Dzieci pozostające bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia ani

konserwacji.

- Umieść lodówkę tak, aby z każdej jej strony oraz za nią pozostało co najmniej 8 cm wolnej przestrzeni.
- W razie awarii lodówki napraw powinien dokonywać autoryzowany serwis.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych specjalistów przeszkolonych przez producenta. Zlecenie napraw amatorom może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Napraw urządzenia w okresie obowiązywania gwarancji może dokonywać wyłącznie autoryzowany serwis producenta, w przeciwnym razie ewentualne uszkodzenia nie będą objęte zobowiązaniem gwarancyjnym.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub innej uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.

3 OPIS

1. Zawias
2. Oświetlenie
3. Regulator temperatury
4. Wyświetlacz
5. Osłona wentylatora
6. Półka
7. Podstawa
8. Uszczelka
9. Szkło
10. Uchwyt

2 DANE TECHNICZNE

Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Moc	140 W
Dwie strefy temperatury	7°–18°C, 10°–18°C
System chłodzenia	Ogniwa Peltiera
Liczba butelek	21 szt.
Poziom hałas	41 dB(A)
Wymiary	82 x 34 x 51,5 cm
Masa	21 kg
Klasa energetyczna	B

4 OBSŁUGA

4:1 MONTAŻ

Zdejmij wszystkie elementy opakowania z chłodziarki. Umieść chłodziarkę na stabilnym, równym podłożu. Jeśli chłodziarka nie stoi stabilnie, można wyregulować jej nóżki. Przekręcając je w prawo, chłodziarka się podniesie, przekręcając w lewo – obniży. Nie umieszczaj chłodziarki w nieizolowanym pomieszczeniu. Chłodziarki nie należy narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokie temperatury lub wysoką wilgotność powietrza. Przepetniona chłodziarka nie chłodzi wina

wystarczająco wydajnie. Chłodziarka jest przeznaczona do chłodzenia 21 butelek wina.

4:2 REGULACJA TEMPERATURY

Chłodziarka posiada dwie strefy temperatury. Oznacza to, że jest odpowiednia do chłodzenia białego i czerwonego wina. Do ustawiania temperatury służy pokrętko regulacji temperatury. Zakresy temperatur wynoszą 7°–18°C oraz 12°–18°C. Jeśli temperatura otoczenia jest bardzo wysoka, chłodziarka może mieć trudności z utrzymaniem ustawionych temperatur. Wyświetlacz LED pokazuje temperaturę dla różnych stref. Po ustawieniu temperatury jej wartość pokaże się na kilka sekund na wyświetlaczu. Po chwili na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura. Chłodziarka do wina ma wbudowane podświetlenie. Włącz je, naciskając przycisk podświetlenia. Wyłącz, naciskając ponownie przycisk. Chłodziarka zużywa mniej prądu, jeśli podświetlenie jest wyłączone.

4:3 BLOKADA REGULATORA TEMPERATURY

Można zablokować regulator temperatury, aby np. dzieci nie mogły zmienić temperatury. W celu włączenia blokady przytrzymaj przycisk podświetlenia przez 5 sekund. Aby wyłączyć blokadę, przytrzymaj przycisk podświetlenia przez 5 sekund

4:4 DUCHWYT DRZWI

Chłodziarka dostarczana jest bez zamontowanych drzwi. Przykręć uchwyt zgodnie z rysunkiem.

5 KONSERWACJA

Upewnij się, że chłodziarka jest odłączona od sieci podczas czyszczenia. Do czyszczenia nie używaj środków ściernych ani żrących, amoniaku, chloru, rozpuszczalników, twardych gąbek itp. Wycieraj chłodziarkę szmatką zwilżoną ciepłą wodą. Następnie wytrzyj miękką szmatką. Uszczelki drzwi należy czyścić co trzeci miesiąc.

W przypadku przerwy w dostawie prądu, np. z powodu burzy, odłącz chłodziarkę od sieci. Możesz uruchomić chłodziarkę po włączeniu prądu.

Jeśli chłodziarka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją odłączyć od prądu i wyczyścić. Zostaw otwarte drzwi, aby zapewnić wymianę powietrza.

Chłodziarkę można przenosić wyłącznie w pozycji pionowej. Podczas przenoszenia w pozycji poziomej chłodziarka może ulec uszkodzeniu.

6 WYKRYWANIE USTEREK

Usterka	Sposób usunięcia
Chłodziarka nie działa.	Sprawdź, czy gniazdko jest pod napięciem.
Wino jest zbyt ciepłe.	Nie otwieraj drzwi tak często.
	Nie wyjmuj wina zbyt szybko po włożeniu do chłodziarki.
	Sprawdź uszczelki drzwi.
	Zmniejsz temperaturę.
Wino jest zbyt zimne.	Zwiększ temperaturę.

Chłodziarka często się włącza.	Sprawdź, czy drzwi są domknięte.
	Sprawdź uszczelki drzwi.
	Nie otwieraj drzwi tak często.
Woda skrapla się w chłodziarce lub na niej.	Sprawdź uszczelki drzwi.
	Nie otwieraj drzwi tak często.
Drzwi są niedomknięte.	Upewnij się, że chłodziarka nie jest przechylona.
	Sprawdź, czy butelki wina nie blokują drzwi.

W bardzo gorące i wilgotne dni chłodziarka może wymagać kilkukrotnego uruchomienia, aby utrzymać właściwą temperaturę.

KARTA PRODUKTU (UE) 1060/2010

a	Marka	Menuett
b	Model	960301
c	Kategoria chłodziarki lub zamrażarki do użytku domowego	10
d	Klasa efektywności energetycznej A+++ (najwyższa klasa energetyczna) do D (najniższa klasa energetyczna)	B
f	Roczne zużycie energii w kWh na rok w oparciu o wyniki ustandaryzowanych testów w ciągu 24 h. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia oraz miejsca umieszczenia.	168
g ¹	Pojemność użytkowa chłodziarki (l) oraz oznaczenie gwiazdkowe	60
g ²	Pojemność użytkowa zamrażarki (l) oraz oznaczenie gwiazdkowe	n/a
g ³	Pojemność w przeliczeniu na standardowe butelki 0,75 l mieszczące się w urządzeniu	21
h ¹	Najniższa temperatura przechowywania w części na wino (°C)	7
h ²	Temperatura obliczeniowa w pozostałych strefach (°C)	20
i	Nierdzewny	n/a
j	Zabezpieczenie na wypadek przerwy w dostawie prądu, czas utrzymania temperatury w godzinach	n/a
k	Wydajność zamrażania (kg/24 h)	n/a
l ¹	Klasa klimatyczna	SN, N
l ²	Urządzenie należy użytkować w temperaturze otoczenia pomiędzy (°C)	10-32
m	Poziom emitowanego hałasu (dB(A) re 1 pW)	41
n ¹	Urządzenie do zabudowy	×
n ²	Urządzenie wolnostojące	✓
o	Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.	✓

1 SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

- This product is only intended to be used to store wine. Do not store food in the wine cooler as it will not be as cold as in a normal fridge.
- The product is only intended to be used indoors. Do not put it in a wet or very damp area.
- The wine cooler must be installed in accordance with the safety instructions.
- The wine cooler can be used by children from 8 years of age, and by persons with mental, sensory or physical disabilities if they have received instructions for its safe use and understand the potential risks involved.
- Do not allow children to play with the product.
- Keep the ventilation grilles free from dust and anything else that can obstruct the air flow. Do not cover any openings on the product, or block them.
- Always connect the wine cooler to an earthed outlet and route the power cord in such a way that no one can trip over it.
- Always pull the plug, not the power cord, to unplug the wine cooler from the mains.
- The wine cooler must be placed free-standing. It is not intended to be built in.
- Do not place the wine cooler near explosive gases or flammable materials.
- Disconnect the power supply before cleaning.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Place the wine cooler so there is at least 8 cm of space at the sides and behind the cooler.
- If there is a fault on the wine cooler it must be repaired by an authorised service centre.

- Repairs must only be carried out by competent technicians who have received training from the manufacturer. The user can be exposed to serious risks if repairs are not carried out by trained technicians.
- During the duration of the warranty the product must be repaired by an authorised service centre for the warranty to remain valid.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre,
- or other qualified personnel, to ensure safe use.

3 DESCRIPTION

1. Hinge
2. Lighting
3. Temperature control
4. Display
5. Fan guard
6. Shelf
7. Base
8. Seal
9. Glass
10. Handle

2 TECHNICAL DATA

Mains voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	140 W
Two temperature zones	7°–18°C, 10°–18°C
Cooling system	Peltier
No. of bottles	21
Noise level	41 dB(A)
Dimensions	82 x 34 x 51.5 cm
Weight	21 kg
Energy class	B

4 OPERATION

4:1 INSTALLATION

Remove all packaging from the wine cooler. Place the wine cooler on a flat, level surface. If the cooler is uneven, it can be adjusted by turning the feet. Rotate clockwise to raise the cooler and turn anti-clockwise to lower it. Do not place the wine cooler in uninsulated areas. Do not place it where it will be exposed to direct sunlight, high temperatures or high humidity.

The cooler is not able to chill wine efficiently if it is overfull. The wine cooler is designed for 21 bottles of wine.

4:2 TEMPERATURE ADJUSTMENT

The wine cooler has two temperature zones. This makes it suitable for both white and red wine. The temperature is set using the temperature control. The temperature ranges are 7°C-18°C and 12°C-18°C. If the ambient temperature is very high, it may be difficult for the cooler to maintain the set temperature. The LED display shows the temperature for the different zones. When the required

temperature is set, it is shown on the display for several seconds. The display then switches to show the current temperatures.

The wine cooler has built-in lighting. Switch this on by pushing the lighting button. Press the button again to switch off the lighting. The wine cooler uses less power if you turn off the lighting.

4:2 LOCK THE TEMPERATURE CONTROL

You can lock the temperature controls, for example, to prevent children changing the temperature. Press the lighting button in for 5 seconds to activate the lock. To deactivate it, press the lighting button in for 5 seconds.

4:4 DOOR HANDLE

The door handle is not assembled on delivery. Screw on the handle as illustrated.

5 MAINTENANCE

Make sure the wine cooler is not connected to the power outlet when you are going to clean it. Do not use abrasive or corrosive detergents, ammonia, chlorine, solvents, hard household sponges, etc. Wipe the wine cooler with a cloth dampened with hot water. Then dry with a soft cloth. Clean the door seals every three months. Unplug the wine cooler from the power outlet if there is a power failure e.g. due to lightning. You can reconnect it once the power has returned. If you do not use the wine cooler for a long time, it must be disconnected from the mains power supply and cleaned. Leave the cooler's door open so that air can circulate freely. The cooler must be kept in an upright position when moved. If it is moved horizontally it can be damaged.

6 TROUBLESHOOTING

Problem	Action
The wine cooler does not work.	Check that the wall socket is working.
The wine is too warm.	Do not open the door so often.
	Do not remove the wine too soon after it has been put in to chill.
	Check the door seal.
	Lower the temperature.
The wine is too cold.	Increase the temperature.
Wine cooler switches on too often.	Make sure the door is closed properly.
	Check the door seal.
	Do not open the door so often.
Condensation in or on the outside of the wine cooler.	Check the door seal.
	Do not open the door so often.
The door does not close properly.	Check that the wine cooler is not tilted.
	Make sure that bottles are not blocking the door.

On very hot and humid days, the cooling may need to switch on frequently to keep the right temperature.

PRODUCT DATA SHEET (EU) 1060/2010

a	Brand	Menuett
b	Model	960301
c	Category for fridge or freezer for domestic use	10
d	Energy efficiency class A+++ (highest energy class) to D (lowest energy class)	B
f	Energy consumption in kWh per year, based on the results from standardised tests during 24 hours. The actual energy consumption depends on how the appliance is used and where it is placed.	168
g ¹	Fridge storage volume (l) and star marking	60
g ²	Freezer storage volume (l) and star marking	n/a
g ³	Capacity in number of standard bottles of 75cl that fit in the appliance	21
h ¹	Lowest storage temperature for wine storage part (°C)	7
h ²	Design temperature for other areas (°C)	20
i	Frost-free	n/a
j	Safety during power-cut, temperature rise time in hours	n/a
k	Refrigeration capacity (kg/24 hours)	n/a
l ¹	Climate class	SN, N
l ²	This appliance is intended to be used at an ambient temperature between (°C)	10-32
m	Airborne acoustic noise (dB(A) re 1 pW)	41
n ¹	Built-in product	×
n ²	Freestanding	✓
o	This appliance is only intended to be used to store wine.	✓